

Vous êtes passionné GOLF!

nous aussi.

900, boul. Bourque, Omerville • 868.4040

Villeneuve sous d'autres cieux?

Marc DELBES

De La Presse Canadienne

Les nouvelles frustrations vécues par Jacques Villeneuve au Grand Prix d'Espagne, dimanche, ont sans doute sonné le glas de son association avec l'écurie BAR à la fin de la saison. L'ex-champion du monde a non seulement été contraint à l'abandon pour une troisième fois en cinq courses cette année, mais son équipe a commis une bourde impardonnable à ce niveau de compétition en inversant les pneus avant au début de l'épreuve.

Et comme on avait opté pour la stratégie d'un seul arrêt aux puits chez BAR, Villeneuve a hérité d'une voiture impossible à conduire jusqu'à son ravitaillement au 22e tour. Comble de malheur, il était à peine reparti avec un nouveau train de pneus qu'il devait abandonner sa voiture en bordure de piste, victime d'un problème d'accélérateur.

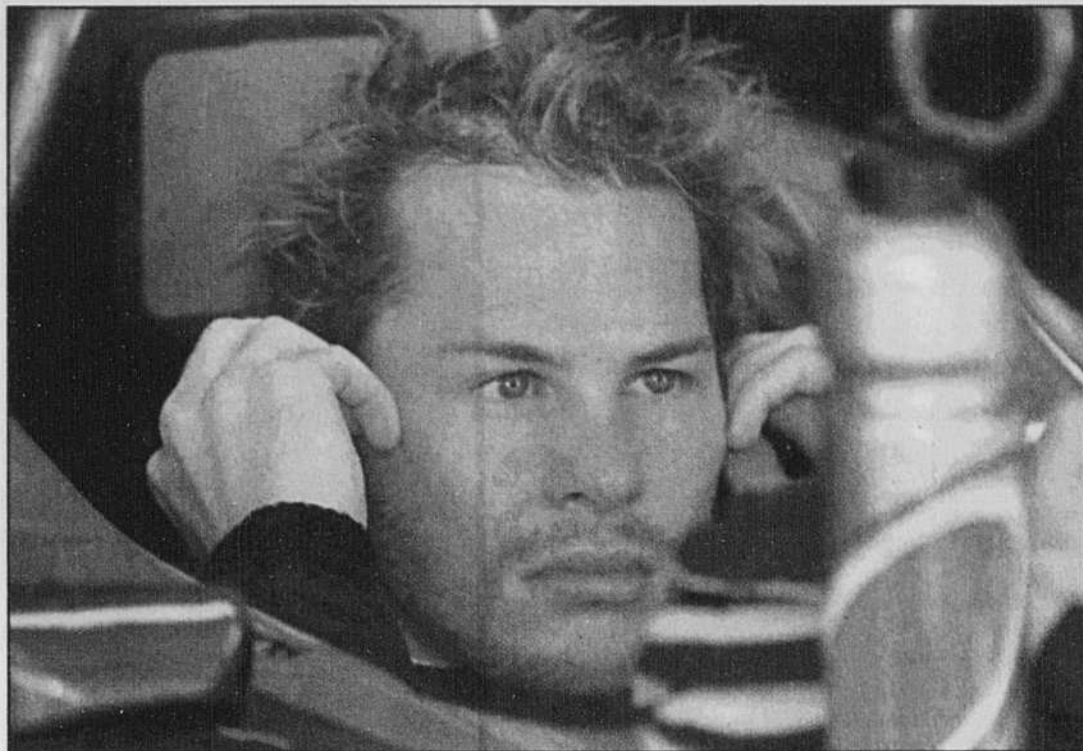
«Trois abandons en cinq courses, ce n'est guère mieux que l'an dernier, a-t-il maugré à son retour dans les paddocks. Il est impératif de rendre notre voiture plus fiable.»

Son patron et ami Craig Pollock réalise très bien que cette nouvelle bévue compromet ses chances de convaincre Villeneuve de lui rester fidèle en vue de la prochaine saison.

«Nous devons donner un meilleur matériel à Jacques, a admis Pollock dimanche. On aura de la difficulté à le garder si nos problèmes se poursuivent. Il ne nous reste que trois ou quatre courses pour le convaincre que l'équipe s'en va dans la bonne direction.»

Excessivement contrarié dimanche, Villeneuve pourrait déjà avoir pris sa décision. Et il faut s'attendre à ce que les équipes qui le courtisent - Benetton et peut-être même McLaren - intensifient leurs pourparlers.

D'ailleurs, les rumeurs selon lesquelles une entente secrète serait déjà conclue entre McLaren et Villeneuve ont



Jacques Villeneuve pourrait bien quitter BAR à la fin de la présente saison de Formule Un. Les dernières erreurs survenues lors du Grand Prix d'Espagne, dimanche, pourraient être la goutte qui fera déborder le vase

refait surface ce week-end à Barcelone.

Une chose est sûre, le temps se fait court pour BAR. Villeneuve n'est plus disposé à patienter

davantage et l'erreur de dimanche est la goutte qui a fait déborder le vase.

Les séries de la coupe Stanley

DEMI-FINALES DES ASSOCIATIONS

Hier

TORONTO 0
NEW JERSEY 3

NEW JERSEY GAGNE 4-2

Ce soir

PHILADELPHIE
PITTSBURGH

PHILADELPHIE MÈNE 3-2

Les Leafs ne lancent que six fois sur Brodeur page C5



SOURIEZ ! VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC LE PATHFINDER 2001

409\$ PAR MOIS* LOCATION 36 MOIS

- PUISSANT NOUVEAU MOTEUR V6 3,5L DE 250 CHEVAUX
- GROUPE ÉLECTRIQUE
- CLIMATISEUR
- JANTES EN ALLIAGE
- SYSTÈME ANTIVOL AVEC CLÉ À PUCE
- RADIO AM/FM/CD 6 HAUT-PARLEURS

ACOMPTE	MENSUALITÉ
4 995 \$	409 \$
3 995 \$	439 \$
2 995 \$	469 \$
0 \$	559 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



TOUJOURS PLUS LOIN.



PLUS DE MUSCLES
PLUS D'AVENTURE
PLUS DE VACANCES

Location de 36 mois pour le Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 4995\$. Limite de 24 000 km par année avec 0,08\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.souriez-avec-nissan.com 1 800 387-0122

Sherbrooke en selle pour l'été des Indiens

Louis-Éric ALLARD

Sherbrooke

«L'an passé, j'avais prévu l'été des Indiens et je m'étais royalement trompé. Je vais donc m'abstenir de commentaires pour cette année.»

Le président des Indiens de Sherbrooke, Normand Labelle, aurait cependant eu toutes les raisons de parler en bien de son équipe, hier en fin d'après-midi, lors de la conférence de presse de la Ligue de baseball senior de l'Estrie.

Tous les observateurs s'entendent pour dire que les Indiens constituent l'équipe à battre dans la LBSE.

«Les Indiens ont déjà le championnat de la saison régulière en poche. Ils sont trop forts. On peut déjà inscrire leur nom sur le trophée», a lancé l'incomparable Stéphane Waite, le joueur-entraîneur du Big Bill, qui a vu trois joueurs importants de son équipe quitter pour les Indiens.

Ces trois joueurs sont Alain Lachance, qui devient joueur-entraîneur des Indiens, ainsi que Pascal (qui secondera Lachance en compagnie de Guy Grimard) et Christian Saint-Pierre.

«L'objectif des Indiens est de gagner le dernier match de la saison. Tirez-en vos propres conclusions», lance



D'après les observateurs, les Indiens sont le club à battre pour l'été 2000 dans la Ligue de baseball senior de l'Estrie. Le président Normand Labelle, l'entraîneur-chef Alain Lachance, l'assistant-entraîneur Pascal Saint-Pierre et le directeur général Denis Gosselin affichent donc une belle confiance avant le début de cette campagne.

simplement Lachance.

Ce dernier indique que ce sera particulier de retrouver contre le Big Bill. «Si je suis parti de

Coaticook, c'est uniquement en raison de la distance. J'ai joué sept ans avec eux. Ça va être spécial de jouer contre eux et plus particulièrement

contre mon frère Daniel. Ça va aussi être drôle de jouer avec mon petit frère Benoit.»

En fait, les Indiens seront une équipe de frères. On retrouvera pas moins de cinq paires de frères au sein de cette formation. Outre les Lachance (Alain et Benoit) et Saint-Pierre (Pascal et Christian), on retrouve les Scalabrini (Dany et Patrick), les Lachance (Louis et René) et les Grimard (Patrice et Guy).

Lachance pas inquiet pour le Big Bill

Après avoir entendu Waite se plaindre de la perte de plusieurs éléments réguliers, Normand Labelle s'est demandé si Coaticook ne serait pas commandité par une compagnie de papiers-mouchoirs en vue de la prochaine saison.

Alain Lachance n'est pas plus inquiet que son président. «Le Big Bill s'est reviré de bord assez vite pour aller chercher des joueurs de l'extérieur, avec la venue de lanceurs comme André et Luc Tremblay. Ils vont demeurer une formation redoutable. Quand tu comptes sur le meilleur joueur de la ligue (Vincent Guay), tu n'es pas dans le trouble.»

«Notre seul objectif est de terminer parmi les quatre premiers pour accéder aux séries. Ça va être difficile, a indiqué Waite. On a perdu des éléments importants, mais nous serons plus combattifs et agressifs. On n'attendra pas après la grosse manche. On ressemblera aux anciens Cards de Coaticook. L'ambiance est meilleure que jamais au camp d'entraînement. Il y a du sang neuf et ça fait du bien.»

Waite croit que le Laurier de Victoriaville sera aussi à surveiller. «Ils sont jeunes, mais ils comptent sur une année de plus d'expérience et ils pourront miser sur Mario Roy.»

«On va être dans la parade pour le premier rang, croit l'entraîneur-chef du Laurier, Simon Houle. Notre principale lacune est notre manque de puissance, surtout dans notre petit stade. Pour le reste, j'aime bien notre équipe.»

Au jeu!

Les Guerriers décochent une flèche au Big Bill

□ «Si des équipes se mettent à payer des joueurs... (de l'extérieur), on signe notre arrêt de mort»

Sherbrooke (LÉA)

Avant même que la saison commence dans la LBSE, on a assisté à un premier jab, hier, en conférence de presse. Ce direct, il est venu de Benoit Girard, l'entraîneur des Guerriers de Granby (une formation qui effectue un retour dans la ligue après une année d'absence).

«Si des équipes se mettent à payer des joueurs pour venir jouer chez elles, on signe notre arrêt de mort. Il n'y aura alors peut-être plus de baseball à Granby, à Victoriaville et à Drummondville», a envoyé Girard, qui visait sans aucun doute le Big Bill avec l'acquisition des frères Tremblay, de Québec.

«Si on ne peut même pas payer l'essence aux joueurs pour venir jouer chez nous, c'est nous autres qui allons mourir», a répliqué Waite.

Des Tigres mal en point

Les champions défendants de la LBSE, les Tigres de Maskinongé, éprouvent de sérieux problèmes depuis quelques jours alors qu'ils ont perdu certains joueurs au profit de la formation du Cap-de-la-Madeleine, qui évoluera dans la Ligue senior métropolitaine.

Le Cap-de-la-Madeleine avait d'ailleurs tenté de faire son entrée dans la ligue estrienne, mais des problèmes territoriaux avec Maskinongé ont fait en sorte qu'ils ont plutôt pris la direction de la région montréalaise.

«On a perdu quelques joueurs au profit du Cap et, comble de malheur, notre receveur étoile

Alain Noël est fini pour la saison en raison d'une opération à un genou. On manque de joueurs et c'est difficile, mais on va s'en sortir», promet Pat Gervais, le joueur-entraîneur des Tigres.

Les adieux de Titi

C'est Claude Béland qui assume la présidence de la LBSE, cette saison. Il prend la relève de François Lemire, qui a été président durant 12 des 13 premières saisons. Onil Langlois a été le premier président de ce circuit. Hier, Lemire était présent à la conférence de presse et il a eu droit à de nombreux éloges pour son inlassable travail accompli au fil des ans.

«On m'a accusé d'être chum avec Stéphane Waite et c'est vrai que nous sommes deux bons chums. Ça ne m'a cependant pas empêché de faire mon travail partialement et de réprimander Waite lorsque c'était l'occasion de le faire», a tenu à dire Lemire, lui qui a aussi souligné le travail de ses nombreux collaborateurs au fil des ans.

Lagrandeur à Granby

Les Guerriers de Granby ont été fort discrets sur leur formation lors de la conférence de presse d'hier, si ce n'était de dire qu'ils avaient des cartes cachées pour leurs adversaires.

«La carte cachée de Granby, tout le monde la connaît et c'est Yan Lagrandeur, s'est écrié le joueur-entraîneur des Indiens, Alain Lachance. Et je peux vous faire une prédiction, il sera sur la butte du stade Amédée-Roy, le 17 mai, lors de la visite des Guerriers à Sherbrooke. Ce sera un naturel de jouer notre match inaugural, car il a joué

toute sa carrière junior avec les Bombardiers de Sherbrooke.»

Piette, le nouvel entraîneur des Dodgers

Pour ce qui est des Dodgers de Drummondville, ils seront dirigés par François Piette, qui a accroché ses crampons pour entreprendre sa carrière d'entraîneur.

Il pourra compter sur sept nouveaux joueurs, soit le vétéran José Paquette, qui effectue un retour, ainsi que François Pellerin, Sébastien Yergeau, Danny Gervais, François Fortier, Martin Malouin et Éric Lampron.

«Pas moins de 34 joueurs se sont présentés à notre camp. On a dû couper une dizaine de joueurs. C'est un heureux problème», s'est réjoui Piette.

La saison s'ouvre à Coaticook

La saison régulière s'ouvrira le vendredi 12 mai, à 20h, alors que les Dodgers de Drummond-

ville seront les visiteurs du Big Bill au stade Julien-Morin de Coaticook.

Pour ce qui est des Indiens de Sherbrooke, ils entreprendront leur saison à Victoriaville, le dimanche 14 mai alors qu'ils visiteront le Laurier de Victoriaville. C'est le mercredi 17 mai que s'ouvrira leur saison locale au stade Amédée-Roy. Les Guerriers de Granby seront alors les visiteurs.

Une nouvelle équipe junior AA

Hier, on a aussi profité de la conférence de presse pour parler la Ligue junior AA de l'Estrie, qui compte un nouveau président en la personne de Claude Côté, de Granby.

Les Dauphins de Sherbrooke n'existent plus. On les appellera dorénavant les Bombardiers. C'est Matt Alston, un ancien de l'organisation des Cardinals de St-Louis, qui dirigera cette formation. Armand Comeau est le nouveau directeur général. Ils entreprendront leur saison locale, le 14 mai, à Drummondville.



Éric Lavigne, défenseur des Castors de Sherbrooke a accepté la présidence d'honneur de la campagne de l'oeillet, au profit de la société canadienne de la sclérose en plaques. Il est entouré, sur la photo, de Gilles Coutu et Pierrette Charest.

Éric Lavigne s'implique contre la sclérose en plaques

Sherbrooke (LÉA)

Éric Lavigne a beau être un athlète et se trouver dans une forme physique exemplaire, il ne prend rien pour acquis.

C'est sans hésiter que le défenseur des Castors de Sherbrooke a accepté la présidence d'honneur de la campagne de l'oeillet, au profit de la société canadienne de la sclérose en plaques.

«La sclérose en plaques est une maladie qui me concerne, car elle a atteint la meilleure amie de ma mère et j'étais là quand ma mère a appris la nouvelle.

«De plus, la sclérose en plaques est une maladie qui s'attaque à des gens de mon groupe d'âge, soit les 20 à 40 ans. Ça peut arriver à n'importe qui. C'est une maladie qui frappe soudainement. D'ailleurs, ce n'est pas parce que nous sommes des athlètes que nous sommes à l'abri de la maladie. Regardez, Jonathan Roy, des Wildcats de Moncton, qui a appris qu'il était atteint d'une forme de cancer. Bien sûr, ce n'est pas la sclérose en plaques, mais ça fait réfléchir au fait que nous ne sommes pas infailibles», fait valoir Lavigne.

Ce dernier s'implique beaucoup au niveau communautaire. D'ailleurs, il participe à une autre conférence de presse, aujourd'hui, avec le Centre de réadaptation de l'Estrie, cette fois.

«Jamais je ne refuserai de m'impliquer pour des bonnes causes. Si je peux aider, c'est tant mieux. On ne sait jamais ce qui peut nous arriver», lance simplement le jeune homme de 20 ans.

Pour revenir à la campagne de l'oeillet, elle se déroulera du 11 au 13 mai dans différents centres

hospitaliers et centres commerciaux de la région. Les fonds recueillis serviront à financer la recherche sur la sclérose en plaques et les services aux personnes atteintes et à leur famille.

Rappelons que la sclérose en plaques est une maladie imprévisible et invalidante du système nerveux central (le cerveau et la moelle épinière).

Opéré à un poignet

Moins d'une heure après la conférence de presse d'hier, Lavigne a dû se rendre au site Bowen du CUSE pour subir une opération à un poignet.

«Je me suis fracturé un poignet, deux semaines avant les séries, et comme je ne voulais rien savoir de manquer les séries, j'ai en quelque sorte aggravé ma blessure en continuant à jouer, ce qui nécessite une opération», explique Lavigne.

Ce dernier ne sait toujours pas où il évoluera, la saison prochaine. «Mon agent (André Dupont) tente de me trouver une invitation à un camp d'entraînement. Il croit qu'avec une bonne performance à un camp, je pourrais obtenir un contrat de la Ligue américaine ou de la Ligue internationale. Cependant, je préférerais beaucoup jouer une autre saison à Sherbrooke plutôt que d'évoluer dans un circuit comme la East Coast», soutient Lavigne.

Le vétéran de trois saisons se demande cependant s'il demeurerait un Castor. «Avec sept joueurs qui peuvent revenir comme 20 ans pour trois places, il faudrait être génie pour savoir qui va jouer à Sherbrooke. Je crois qu'il va y avoir beaucoup d'action sur le marché des transactions. Il y a beaucoup de possibilités à l'heure actuelle.»

Annonces
PRENEZ NOTE
Le jeudi 25 mai 2000

La Tribune
publiera un cahier spécial sur
LA VILLE DE LAC-MÉGANTIC

Réservez votre espace publicitaire avant le 16 mai 2000

Annonces, profitez de cette occasion.
Faites connaître vos produits ou services.

Un rendez-vous à ne pas manquer...

POUR PLUS D'INFORMATION :
564-5450
Zone interurbaine : 1 800 567-6955

LA CONQUÊTE DE LA COUPE ALLAN: 35 ANS

«Nous avons vécu des émotions qui ne s'expliquent pas»



André LAROCHE

Sherbrooke

Les plus jeunes Sherbrookoïsiens ignorent peut-être, mais une équipe de leur ville a déjà régné sur le hockey canadien. Mieux encore, elle a été couronnée plus tard championne

du monde!

Cela s'est passé il y a 35 ans et un jour.

Le 8 mai 1965, un samedi soir dans le vieil aréna de la rue du Parc, les Castors seniors de Georges Roy ont tenu à bout de bras la coupe Allan, emblème de leur suprématie nationale, quelques minutes après avoir pulvérisé les Maple Leafs de Nelson (Colombie-Britannique) au compte de 8-4.

Ils venaient de balayer en quatre matchs la finale canadienne 4 de 7, après être passés au travers de cinq longs tours éliminatoires! C'était la première fois depuis 1947 qu'une équipe du Québec parvenait à mettre la main sur ce trophée instauré en 1909.

Juste pour donner une idée de grandeur de l'exploit, les Castors se qualifiaient du même coup pour le championnat du monde de hockey senior, appelé la coupe Bunny-Ahearne,

qu'ils ont remportée l'hiver suivant en Suède!

Le jeune Simon Nolet, qui a ensuite évolué pendant dix ans dans la LNH, avait signé ce soir-là un tour du chapeau devant une foule survoltée de 4500 personnes serrées dans des gradins prévus pour 2200 spectateurs. Serge Aubry, futur porte-couleurs des Nordiques de Québec dans l'AMH, avait été porté en triomphe par ses coéquipiers.

«Il y avait du monde partout dans le vieil aréna», s'est rappelé hier Robert «Bill» Dupré, pivot de première ligne d'attaque à l'époque, au centre de René Pépin et de Claude «Ti-Bi» Cardin.

«J'étais sur le banc et je regardais le monde juché sur les poutres du plafond. Je m'étais dit que si un incendie se déclarait, il y aurait au moins 2000 morts», a raconté le pompier à la retraite, qui s'était fait offrir un contrat par Scotty Bowman avec les Blues de St. Louis quelques années plus tard.

«Les gens fumaient beaucoup à l'époque. Sur la glace, nous n'étions plus capables de respirer. Juste à l'échauffement avant le match, la gorge nous piquait», se rappelle-t-il.

«Il faisait tellement chaud, avec tout ce monde entassé comme des mouches, qu'il devait pousser les ma-

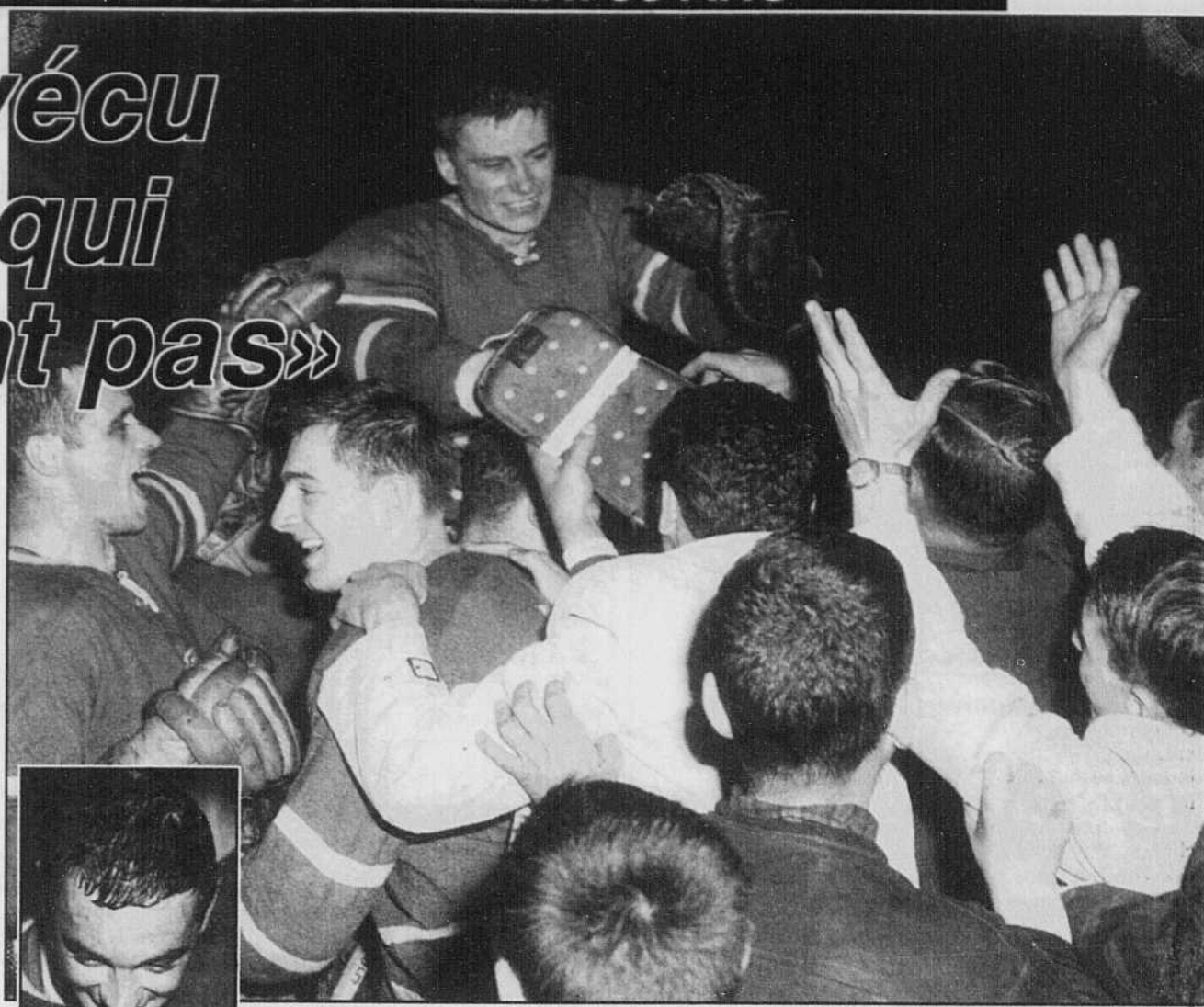


Figure dominante des séries, Serge Aubry a été porté en triomphe par ses coéquipiers, notamment Bob Chevaller et Georges Guilbault, au terme de la victoire de 8-4 contre Nelson. En mortaise, Claude Cardin

chines à bout pour parvenir à garder la glace», a relaté le défenseur Lionel Robidas.

En effet, dans un entrefilet paru dans La Tribune, on indique que le responsable des compresseurs, un dénommé Rosario Breault, n'a pas quitté l'aréna pendant «10 à 12 jours» pour veiller sur les moteurs.

Lionel Robidas conserve encore ac-

croché au mur de sa maison son bâton de hockey de marque Sherbrooke Wood Products, autographié dans le vestiaire par tous ses coéquipiers ainsi que par le regretté Ivan Dugré, un des propriétaires des Castors.

«C'est un bon souvenir. Cela me fait chaud au coeur lorsque je me rappelle cette semaine-là», a-t-il dit. «Les hôtels étaient pleins et les gens venaient de l'extérieur pour nous voir jouer.»

«Lorsque je retourne à Sherbrooke, des gens de 55-60 ans me reconnaissent encore dans la rue. Dans le temps, Sherbrooke était toute une ville de hockey», a confirmé le centre Gilles Cartier, rejoint hier à sa résidence de Tracy.

À la limite

«Nous avons vécu des émotions qui ne s'expliquent pas», a confié Cartier. «Nous nous sommes rendus à la limite du possible. Nous ne pouvions pas en demander plus.»

«Nous avions une équipe formidable avec entre autres Simon Nolet, René Pépin, Georges Guilbault à l'attaque. Serge Aubry devant le filet. Jean Lévesque et Claude Cardin faisaient régner la paix sur la glace. Il n'y avait pas de faille à cette équipe», a-t-il mentionné.

Dans les journaux de l'époque, on rapporte que les indisciplinés joueurs de Nelson avaient causé du grabuge au centre-ville pendant leur séjour, no-

tamment à l'hôtel New Wellington. Cela n'aurait pu se produire chez les Castors sous la férule du joueur-entraîneur Georges Roy, dit Cartier.

«Il nous faut lui lever notre chapeau, il nous a dirigés d'une main de maître. Il nous faisait pratiquer de bonne heure le matin pour être sûr que nous nous couchions tôt la veille», se souvient-il.

Jeune recrue tout juste sortie des rangs juniors, Cartier était impressionné par le leadership imposé par les vétérans Pépin et Cardin.

«C'était incroyable ce que René Pépin pouvait encore réussir à son âge. C'était un honneur de jouer à ses côtés. Il était un modèle pour nous, autant sur la glace que sur la rue. C'était un monsieur, mais aussi un gagnant. Nous nous le faisons dire si nous nous traînions les pieds», a-t-il souligné.

Pendant cette saison hors du commun, pas moins de 100 000 spectateurs ont franchi les tourniquets pour voir les Castors à l'oeuvre. C'est d'ailleurs pour offrir un domicile digne de ses champions du monde que le maire Armand Nadeau a fait bâtir en 1966 le Palais des sports au coût de 1,15 million \$.

«Nos succès sont notre contribution aux jeunes joueurs et aux équipes juniors subséquentes. Nous n'avons pas payé de notre poche, mais de nos efforts», a conclu Gilles Cartier.

CHAMPIONNAT DU MONDE DE HOCKEY

Le Canada ne peut compter que sur lui

Saint-Petersbourg, Russie (PC)

Le Canada saura avant de sauter sur la patinoire, aujourd'hui, si l'issue de son match contre la Slovaquie aura une importance pour lui au championnat du monde de hockey.

La Norvège devrait l'emporter contre la faible Italie ce matin et forcerait ainsi le Canada à obtenir à tout le moins un match nul contre la Slovaquie pour accéder aux quarts de finale.

Si la Norvège l'emporte, elle rejoindra le Canada au classement avec quatre points. Dans le cas d'une égalité, les Norvégiens auraient l'avantage à la suite de leur victoire contre les Canadiens au tour préliminaire. Le Canada aurait donc besoin d'un point contre la Slovaquie.

«Nous savons ce que nous avons à faire. Notre responsabilité est de gagner», a dit l'entraîneur canadien Tom Renney. Nous ne méritons pas d'accéder au tour suivant si nous ne gagnons pas ce match.»

Renney pense à long terme comme à court terme. Il ne veut pas que ses joueurs accèdent aux quarts de finale en comptant sur l'aide d'une autre équipe.

Il estime que le Canada doit apprendre à remporter ses matchs importants et c'est aujourd'hui le moment idéal.

«C'est un gros match, a poursuivi Renney. J'avancerais que le vainqueur de ce match pourrait aller jusqu'au bout.»

La Slovaquie s'attend à une forte opposition du Canada.

«Ils vont entreprendre ce match en force, c'est évident», a analysé le capitaine slovaque Miro Satan des Sabres de Buffalo.

«Ils ont l'habitude des petites patinoires de la LNH mais ils se sont ajustés et tout le monde sait qu'ils s'améliorent au fur et à mesure du tournoi.»

Le gardien José Théodore du Canadien continue d'être le joueur par excellence du Canada.

Il mène tous les gardiens au tournoi avec une moyenne de buts alloués de 0,75. Il a permis seulement trois buts en quatre matchs et il a réalisé deux blanchissages.



Deux visages qui en disent long: Valeri Kamensky et Pavel Bure se sont confondus en excuses, hier, au lendemain de la déconfiture de l'équipe russe au championnat du monde de hockey.

Les Russes s'excusent auprès de leur peuple

Saint-Petersbourg, Russie (PC)

L'entraîneur de l'équipe nationale russe a présenté ses excuses et ses joueurs ont fait face à une pluie de critiques, hier, après leur piètre performance au championnat du monde de hockey.

Toute l'équipe de Russie s'est présentée devant les médias. Au lieu de poser des questions, la foule de journalistes a fait la morale aux joueurs qui ne savaient trop quoi dire à la suite de leur fiche de 1-4, eux qui n'ont pas atteint les quarts de finale.

L'entraîneur Alexander Yakushev, dont le poste est en danger, comprend les critiques des gens qui souhaitent tellement voir les leurs remporter la médaille d'or à domicile.

«Je tiens à m'excuser auprès des Russes qui ont souffert devant leur téléviseur en observant notre jeu anémique», a dit Yakushev. Je tiens à m'excuser pour la peine générée et toute cette pénible expérience.»

Durant les 39 minutes qu'aura duré la conférence de presse, les joueurs russes regardaient souvent le plancher. Par la suite, les rencontres individuelles auront duré près d'une heure.

Pavel Bure et Alexei Yashin ont été entourés par plus de 20 représentants des médias chacun.

Dans une scène surréaliste, des reporters demandaient des autographes à Bure alors que des bouteilles d'eau lui

passaient au-dessus de la tête.

Bure et Yashin ont néanmoins fait face en tentant d'expliquer ce qui est devenu une tragédie nationale.

«C'est dur. Mais vous avez droit de nous poser ces questions, a dit Bure. On doit composer avec cette situation. C'est une grosse affaire dans notre pays.»

La saison de hockey de Yashin aura donc été très courte, lui qui a boudé les Sénateurs d'Ottawa durant le calendrier de la LNH et qui a obtenu le droit de disputer le championnat mondial.

«C'est frustrant d'être éliminé, a dit Yashin. On n'avait pas prévu ça. Mais je tiens à dire que nous avons travaillé fort. On a tout donné.»

Bure a fait écho aux déclarations de son coéquipier.

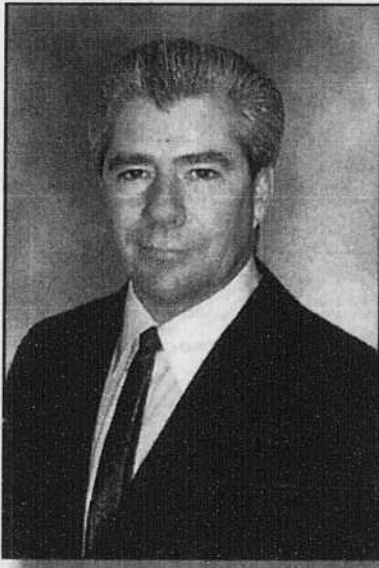
«Les joueurs russes de la LNH ne sont pas des lâcheurs, dit-il. Nous voulions la gloire pour la Russie. Vous ne devez pas remettre en question notre désir de vaincre. Nous sommes aussi déçus que quiconque.»

L'amie de coeur de Yashin, Carol Alt, était aux côtés de son amoureux lors de la conférence de presse. Le top model, qui est également actrice à la télévision, a précisé que personne ne devait remettre en question la performance de Yashin.

«Il avait le désir de vaincre. Il a pratiqué et s'est entraîné toute l'année, a dit Alt. Ce ne sont pas que les affaires pour lui. Le hockey, c'est une passion. Il voulait tant gagner pour la Russie.»

« Parce que la pire des folies, c'est de se penser à l'abri...! »

Dans le cadre de la semaine de la santé mentale, des gens impliqués dans la région nous disent ce qu'évoque pour eux ce thème.



M. Claude Lévesque
Président
Linéart Communication

Aujourd'hui, notre santé mentale nous permet presque tout... Rire, pleurer, partager, voyager, échanger, aimer, créer, dormir, s'éveiller.

Demain, on peut s'éveiller sans avoir dormi... Prenons soins de notre santé mentale, car elle nous permet de vivre... de bien vivre.



La Cordée
Transit de jour Inc.

Ressource alternative en santé mentale
305, rue Dufferin, Sherbrooke (Québec) J1H 4M5
Tél. : 565-1226

20868

Le Club de boxe de Sherbrooke présente

CONFRONTATION CANADA-ITALIE EN BOXE OLYMPIQUE
Au Palais des Sports de Sherbrooke, le vendredi 12 mai à 20 h

Réservations au (819) 821-5850 ou 1 800 361-4595
Tables : 150 \$; sièges au parterre : 25 \$; entrée générale : 15 \$

UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!

Co-président d'honneur



Marc Fabi

Co-président d'honneur



Denis Fabi

20873



LES STATISTIQUES

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2000

BASEBALL

Table of baseball statistics for the National League (Ligue Nationale) and American League (Ligue Américaine), showing team records, wins, losses, and other metrics.

Florida 3 Atlanta 2 Milwaukee à Chicago Colorado à Houston Los Angeles en Arizona St. Louis à San Francisco

Philadelphie (Burt 1-2) à Montréal (Trabu 1-3), 19h05. Atlanta (Burkett 0-2) en Floride (Penny 3-1), 19h05.

N.Y. Mets (Hampton 2-4) à Pittsburgh (Benson 2-3), 19h05. San Diego (Meadows 3-2) à Cincinnati (Parris 1-4), 19h05.

Milwaukee (D'Amico 0-1) à Chicago Cubs (Vales 0-1), 20h05. Colorado (Karl 1-2) à Houston (Elarton 1-0), 20h05.

Los Angeles (Perez 3-1) en Arizona (Reynoso 2-3), 21h35. St. Louis (Shepherson 4-0) à San Francisco (Ruster 2-1), 22h15.

Mardi 9 mai Philadelphie à Montréal, 19h05. Atlanta en Floride, 19h05. N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.

San Diego à Cincinnati, 19h05. Colorado à Houston, 20h05. Los Angeles en Arizona, 21h35.

St. Louis à San Francisco, 22h15. Jeudi 11 mai San Diego à Cincinnati, 12h35.

Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20. Atlanta en Floride, 19h05. N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.

Vendredi 12 mai Chicago à Montréal, 19h05. Atlanta à Philadelphie, 19h05.

Milwaukee à Pittsburgh, 19h05. Floride à N.Y. Mets, 19h10. Cincinnati à Houston, 20h05.

Los Angeles à St. Louis, 20h10. San Francisco à Colorado, 21h05. Arizona à San Diego, 22h05.

Les meneurs MU AB P CS Moy. VGuerrero Mon., 29 108 20 44 407 Edmonds StL., 31 94 31 38 404 Helton Cal., 30 109 29 41 376

Vidro Mon., 29 114 29 41 360 Grillo Cal., 29 100 21 36 360 Owens SD., 29 119 29 42 353 Giles Pitt., 30 108 23 38 352

DeBell NYM., 33 131 21 46 351 LWalker Cal., 27 106 24 37 349 Durazo Ari., 26 81 19 28 346

Points — Bonds, San Francisco, 32; Edmonds, St. Louis, 31; Bogwell, Houston, 31; Helton, Colorado, 29; Vidro, Montréal, 29; Almarin, San Diego, 29; Sfinley, Arizona, 29.

Points produits — Helton, Colorado, 32; VGuerrero, Montréal, 32; Giles, Pittsburgh, 32; Kent, San Francisco, 30; Tatis, St. Louis, 28; Griffey Jr., Cincinnati, 28; Sosa, Chicago, 27; Sfinley, Arizona, 27.

Coups sûrs — EYoung, Chicago, 48; DeBell, New York, 46; VGuerrero, Montréal, 44; Owens, San Diego, 42; Almarin, San Diego, 42; Helton, Colorado, 41; Vidro, Montréal, 41.

Doubles — Piazza, New York, 41; EYoung, Chicago, 14; Grillo, Pittsburgh, 13; Brogna, Philadelphie, 12; Giles, Colorado, 11; 11 à égalité à 10.

Triples — Goodwin, Colorado, 6; Womack, Arizona, 4; Vina, St. Louis, 4; Shumpert, Chicago, 3; 12 à égalité à 2.

Circuits — Jenkins, Milwaukee, 11; Edmonds, St. Louis, 11; Sosa, Chicago, 11; Sfinley, Arizona, 11; Bonds, San Francisco, 11; McGwire, St. Louis, 11; Sheffield, Los Angeles, 10; Galarraga, Atlanta, 10.

Bats volés — Cedeno, Houston, 10; Owens, San Diego, 10; Reese, Cincinnati, 9; LCastillo, Floride, 9; EYoung, Chicago, 9; OVeres, Atlanta, 8; BLHuter, Colorado, 8.

Lanceurs (5 décisions) — RJohnson, Arizona, 7-0, 1.000, 93; Glavin, Atlanta, 5-0, 1.000, 1.73; Kile, St. Louis, 6-1, 857, 4.54; Stiffenmyre, Arizona, 6-1, 857, 5.30; Clement, San Diego, 4-1, 800, 5.48; GModoux, Atlanta, 4-1, 800, 2.98; Haynes, Milwaukee, 4-2, 667, 4.23; Telford, Montréal, 4-2, 467, 5.74.

Retraits — RJohnson, Arizona, 75; Dempster, Floride, 51; Hitchcock, San Diego, 42; Kile, St. Louis, 39; Glavin, Atlanta, 38; Clement, San Diego, 37; Pearson, Philadelphie, 37.

Victoires protégées — Alfonso, Floride, 9; Uzbina, Montréal, 8; Benitez, New York, 8; Rucker, Atlanta, 7; Shaw, Los Angeles, 7; Veres, St. Louis, 6; Aguilera, Chicago, 6.

RENDREMENT DES EXPOS AU BÂTON AB P CS CC PP Moy. Grebeck, 38 8 14 2 5 368 Stewart, 49 7 17 3 5 347

Füllerer, 102 22 35 6 29 343 Fletcher, 89 7 29 5 16 326 Delgado, 120 27 39 11 27 325

Koch, 131 22 36 8 25 275 Baum, 4-1, 800, 3.99; OHerandez, New York, 4-1, 800, 4.34; Botalino, Kansas City, 4-1, 800, 8.74; Fasserro, Boston, 4-1, 800, 4.31.

Retraits — PMarinez, Boston, 67; CFinley, Cleveland, 47; Clements, New York, 41; OHerandez, New York, 39.

Victoires protégées — Milvera, New York, 11; Bantoi, Milwaukee, 8; Kach, Toronto, 7; DLowe, Boston, 7; TBJones, Detroit, 7.

RENDREMENT DES BLUE JAYS AU BÂTON AB P CS CC PP Moy. Grebeck, 38 8 14 2 5 368 Stewart, 49 7 17 3 5 347

Füllerer, 102 22 35 6 29 343 Fletcher, 89 7 29 5 16 326 Delgado, 120 27 39 11 27 325

Koch, 131 22 36 8 25 275 Baum, 4-1, 800, 3.99; OHerandez, New York, 4-1, 800, 4.34; Botalino, Kansas City, 4-1, 800, 8.74; Fasserro, Boston, 4-1, 800, 4.31.

Retraits — PMarinez, Boston, 67; CFinley, Cleveland, 47; Clements, New York, 41; OHerandez, New York, 39.

Victoires protégées — Milvera, New York, 11; Bantoi, Milwaukee, 8; Kach, Toronto, 7; DLowe, Boston, 7; TBJones, Detroit, 7.

PHILADELPHIE C. PITTSBURGH

Scoreboard for Philadelphia vs Pittsburgh game, showing runs, hits, errors, and player statistics.

PHILADELPHIE

Scoreboard for Philadelphia vs Buffalo game.

WASHINGTON

Scoreboard for Washington vs Pittsburgh game.

PITTSBURGH

Scoreboard for Pittsburgh vs Toronto game.

TORONTO

Scoreboard for Toronto vs Ottawa game.

OTTAWA

Scoreboard for Ottawa vs New Jersey game.

NEW JERSEY

Scoreboard for New Jersey vs Floride game.

FLORIDE

HOCKEY

Table of hockey statistics for various teams.

CHAMPIONNAT DU MONDE

Table of international hockey statistics.

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Table of junior hockey statistics.

RENDREMENT DES BLUE JAYS

Table of Blue Jays performance statistics.

RENDREMENT DES EXPOS

Table of prospect performance statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

TORONTO C. NEW JERSEY

Scoreboard for Toronto vs New Jersey game.

PHILADELPHIE

Scoreboard for Philadelphia vs Buffalo game.

WASHINGTON

Scoreboard for Washington vs Pittsburgh game.

PITTSBURGH

Scoreboard for Pittsburgh vs Toronto game.

TORONTO

Scoreboard for Toronto vs Ottawa game.

OTTAWA

Scoreboard for Ottawa vs New Jersey game.

NEW JERSEY

Scoreboard for New Jersey vs Floride game.

FLORIDE

HOCKEY

Table of hockey statistics for various teams.

CHAMPIONNAT DU MONDE

Table of international hockey statistics.

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Table of junior hockey statistics.

RENDREMENT DES BLUE JAYS

Table of Blue Jays performance statistics.

RENDREMENT DES EXPOS

Table of prospect performance statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

DALLAS C. SAN JOSE

Scoreboard for Dallas vs San Jose game.

PHILADELPHIE

Scoreboard for Philadelphia vs Buffalo game.

WASHINGTON

Scoreboard for Washington vs Pittsburgh game.

PITTSBURGH

Scoreboard for Pittsburgh vs Toronto game.

TORONTO

Scoreboard for Toronto vs Ottawa game.

OTTAWA

Scoreboard for Ottawa vs New Jersey game.

NEW JERSEY

Scoreboard for New Jersey vs Floride game.

FLORIDE

HOCKEY

Table of hockey statistics for various teams.

CHAMPIONNAT DU MONDE

Table of international hockey statistics.

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Table of junior hockey statistics.

RENDREMENT DES BLUE JAYS

Table of Blue Jays performance statistics.

RENDREMENT DES EXPOS

Table of prospect performance statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

COLORADO C. DETROIT

Scoreboard for Colorado vs Detroit game.

PHILADELPHIE

Scoreboard for Philadelphia vs Buffalo game.

WASHINGTON

Scoreboard for Washington vs Pittsburgh game.

PITTSBURGH

Scoreboard for Pittsburgh vs Toronto game.

TORONTO

Scoreboard for Toronto vs Ottawa game.

OTTAWA

Scoreboard for Ottawa vs New Jersey game.

NEW JERSEY

Scoreboard for New Jersey vs Floride game.

FLORIDE

HOCKEY

Table of hockey statistics for various teams.

CHAMPIONNAT DU MONDE

Table of international hockey statistics.

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Table of junior hockey statistics.

RENDREMENT DES BLUE JAYS

Table of Blue Jays performance statistics.

RENDREMENT DES EXPOS

Table of prospect performance statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

LIGUE INTERNATIONALE

Table of international league statistics.

Baseball statistics and news articles, including team records, player performance, and league standings.

Hockey statistics and news articles, including team records, player performance, and league standings.

Soccer statistics and news articles, including team records, player performance, and league standings.

Additional sports news and statistics, including basketball and other sports.

Les chances de Jagr sont de 50-50

François LEMENU
Pittsburgh (PC)

Le seul espoir des Penguins de Pittsburgh d'éviter l'élimination face aux Flyers de Philadelphie semble reposer sur les épaules de Jaromir Jagr. Mais un doute persiste sur la présence du «68» dans le sixième match de la série qui sera disputé ce soir, au Mellon Arena.

Les Flyers mènent la série 3-2 et une victoire leur donnera un laissez-passer pour la finale de l'Association de l'est.

Hier, le capitaine des Penguins ne s'est pas entraîné. Dans l'entourage de l'équipe, on semblait d'ailleurs moins optimiste que la veille. L'entraîneur Herb Brooks a même avancé que les chances de Jagr d'affronter les Flyers étaient de 50-50.

Le Tchèque souffre d'une elongation musculaire à la jambe gauche. Cette blessure l'a limité à seulement cinq présences dimanche dans la victoire convaincante de 6-3 des Flyers. Jagr a regagné son vestiaire dès la deuxième période alors que les Flyers profitaient déjà d'une avance de 4-0.

Jagr ne sera pas au meilleur de sa forme s'il décide de chauffer les patins. Il faut se rappeler qu'il a été opéré de la cuisse en février, et qu'il a été par la suite ennuyé par une blessure musculaire à une jambe.

Brooks ne cache pas son inquiétude de si jamais son joueur-vedette devait renoncer au match.

«Il s'agirait assurément d'une très grosse tuile», a-t-il admis.

Chez les joueurs des Penguins, on a cherché à minimiser l'absence possible de Jagr.

«Je ne crois pas que notre confiance en soit affectée», a soutenu Robert Lang dans une déclaration guère convaincante. Même si Jagr est un grand joueur, on ne peut envisager la défaite simplement parce qu'il n'est pas là.

Darius Kasparaitis est d'avis que les chances des Penguins d'emporter seront bonnes si l'équipe parvient à inscrire le premier but.

«Nous devons entreprendre le match de la bonne façon, a rappelé le défenseur qui a été directement responsable de deux des six buts du Philadelphie dans la cinquième rencontre. Si nous l'emportons, la pression sera alors sur les Flyers dans le septième match.»

Médiocre sortie de décor pour les Leafs

East Rutherford, New Jersey (AP)

Après avoir patienté durant cinq ans, les Devils du New Jersey n'ont pas perdu une minute avant de concrétiser leur retour en finale de l'Association de l'Est.

Petr Sykora a marqué dès la 18e seconde de jeu du match et Jason Arnott a doublé l'avance à la 25e seconde de la deuxième période quand les Devils ont pris la mesure des Maple Leafs de Toronto 3-0, hier, pour enlever les honneurs de la série en six matchs.

John Madden a complété le pointage dans le filet abandonné à six secondes de la fin.

Les Devils ont limité les Maple Leafs à six lancers au but, un record de médiocrité en séries pour l'équipe de Toronto.

L'ancienne marque des Leafs était de 13 tirs. Elle avait été établie le 15 avril 1975 dans la défaite de 3-0 contre les Flyers de Philadelphie.

Hier, ils ont atteint la cible trois fois en première, deux fois en deuxième et une seule fois en troisième périodes.

Brodeur a évidemment eu la tâche facile pour inscrire un huitième jeu blanc en carrière, un deuxième cette année. Les Devils ont aussi amélioré un record d'équipe.

Ils affronteront maintenant le gagnant de la série Philadelphie-Pittsburgh. Les Flyers dominent 3-2, avant le sixième duel de ce soir à Pittsburgh.

Les Devils accèdent donc au troisième tour des séries pour la première fois depuis qu'ils ont gagné la coupe Stanley en 1995.

Les Maple Leafs, qui n'ont pas gagné de championnat au cours des 33 dernières années, n'ont participé qu'à quatre finales d'association depuis 1967, dont celle de l'an dernier quand ils ont perdu face aux Sabres de Buffalo.

L'élimination de la dernière équipe canadienne en lice fait en sorte que la coupe Stanley se retrouvera en sol américain pour la septième année de suite, une première dans l'histoire de la LNH. Le Canadien a été la dernière équipe canadienne à remporter la coupe en 1993.



Petr Sykora jubile après avoir marqué dès la 18e seconde de jeu du match opposant les Devils aux Maple Leafs. Son coéquipier Patrick Elias partage son enthousiasme.

Bourque «travaille fort» pour ne pas rater la finale

Denver (AP)

Le défenseur de l'Avalanche du Colorado, Raymond Bourque, a raté l'entraînement des siens, hier, mais il devrait être en uniforme pour le coup d'envoi de la finale de l'Association ouest de la LNH.

«Je travaille fort, je poursuis mes traitements et je patine», a dit le vétéran de 21 saisons.

L'Avalanche affrontera les Stars de Dallas en finale. Le premier match aura lieu plus tard cette semaine, mais les dirigeants du circuit Bettman n'ont pas encore fait savoir la date de cette première rencontre.

Bourque s'est étiré des ligaments au genou gauche, le 1er mai, lors de la deuxième période d'un match perdu 3-1 contre les Red Wings de Detroit en demi-finale d'association.

Il a raté les quatrième et cinquième matchs de cette série remportée par la formation du Colorado.

Bourque a reçu divers traitements, hier, pendant que ses coéquipiers étaient sur la patinoire, puis, il a patiné, seul, durant 40 minutes. Il patinait ainsi pour une deuxième fois en quatre jours.

«Je me sens plutôt bien, a dit Bourque. J'étais satisfait de la façon dont les choses s'étaient déroulées, vendredi. Je n'ai rien fait du week-end et je me suis remis à l'entraînement aujourd'hui.»

Bourque, qui a débuté sa carrière à Boston en 1979, a été échangé à l'Avalanche le 6 mars. Il a inscrit 36 buts et récollecté 131 passes en 188 matchs éliminatoires. Il a un but et neuf mentions d'aide à sa fiche en 12 matchs des séries cette saison.

Les Olympiques continueront de cogner avec ardeur

Ottawa (PC)

L'entraîneur de l'Océanic de Rimouski Doris Labonté n'a pas apprécié le style de jeu robuste pratiqué par les Olympiques de Hull au cours des deux premiers matchs de la finale, mais il devra s'y faire.

Les Olympiques de Hull, qui ont créé l'égalité 1-1 dans la série grâce à une victoire de 7-6 arrachée en prolongation dimanche, n'ont aucunement l'intention de ralentir leur ardeur.

Il y a même fort à parier que les Olympiques vont tenter de bousculer davantage les rapides patineurs de l'Océanic devant leurs bruyants partisans à l'aréna Robert-Guertin.

«Le hockey est un jeu physique et s'ils (les joueurs de l'Océanic) n'aiment pas ça, c'est bien dommage», a lancé l'entraîneur des Olympiques Claude Julien, hier.

Julien n'a pas voulu commencer une guerre verbale avec son homologue, qui a déclaré après le deuxième match que ce qu'il avait vu de la part des Olympiques était «dégradant pour le hockey» et «ressemblait parfois plus à de la lutte».

«Ce serait facile de répliquer, mais je n'ai pas de temps pour ça. Ils ont bien brisé deux bâtons en assenant des coups à nos joueurs, a

cependant laissé entendre Julien. On a plusieurs gars qui ont des sacs de glace dans le dos, résultat de double-échecs et de coups de bâtons. Mais au lieu de me plaindre, je vais plutôt chercher à trouver des solutions.»

Les Olympiques cherchent à résoudre l'énigme Brad Richards, le meilleur pointeur du circuit en saison comme en séries. Mine de rien, il a amassé neuf points lors des deux premières rencontres (trois buts et six passes).

«On n'a pas le choix, il faut continuer de frapper des gars comme Richards, Kolnic et Beaulieu pour les ralentir. Ils sont tellement de bons compteurs que si on ne leur touche pas, ils vont passer à côté de nous comme si on n'était pas là», a dit le défenseur Mario Joly, probablement l'ennemi public numéro un à Rimouski.

Alors qu'ils tenteront profiter de leur avantage au plan physique, les Olympiques espèrent aussi que leur foule se mettra de la partie au même titre que celle du Colisée de Rimouski.

«On espère revoir la foule animée qui nous a encouragés l'an dernier, a souligné Julien. Il y a d'autres équipes qui ont des septèmes joueurs maintenant, dont Rimouski. Nos spectateurs doivent essayer de faire comme l'équipe, être les meilleurs.»

STATISTIQUES DES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY



(Les matchs d'hier soir non compris)

Joueur	MJ	B	P	Pts	±	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
BUFFALO												
Joueur	MJ	B	P	Pts	±	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Satan	5	3	2	5	2	0	0	0	0	0	0	11.27
Brown	5	1	3	4	1	6	1	0	0	0	0	10.10
Dames	5	4	2	2	2	1	1	1	11	27	3	11.27
Sanderson	5	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Woolsey	5	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Srnicek	5	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16.67
Gilmore	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Patrick	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Ward	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Peca	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Gratton	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Tappelo	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Altmann	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3.00
Holland	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
McKee	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Taylor	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Rasmussen	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Zitnik	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Grand-Pierre	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Hasek	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Waltner	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Vranko	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
COLORADO												
Joueur	MJ	B	P	Pts	±	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Deadmarsh	10	3	8	11	8	10	0	0	1	0	26	11.5
Forsberg	9	5	10	6	4	2	0	0	4	0	30	16.7
Drury	10	3	7	10	4	2	1	1	1	1	25	12.0
Zobraznik	10	4	3	0	0	14	0	0	0	0	11	4.0
Sakic	10	2	4	6	4	8	2	0	0	0	24	8.3
Hejduk	10	2	4	6	4	6	2	0	0	0	24	8.3
Bourque	8	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Podhalsky	10	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20.00
Andryushka	10	3	1	4	2	2	0	0	0	0	24	12.5
Focht	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	11.4
Tangradi	10	2	1	3	2	0	0	0	0	0	0	9.22
Raid	10	0	3	3	2	0	0	0	0	0	0	16.0
Klemm	10	1	1	2	3	4	0	0	0	0	0	15.67
Velez	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Messier	7	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1.00
Boyd	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Miles	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Albin	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0.00
De Vries	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Diggs	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Skoula	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
DALLAS												
Joueur	MJ	B	P	Pts	±	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Hull	10	4	8	12	4	2	1	0	1	0	37	10.8
Modano	10	6	4	10	3	0	2	0	1	0	35	17.1
Neuwirth	10	4	3	7	3	16	1	0	1	0	10	22.2
Langenbrunner	9	1	6	7	2	14	1	0	0	0	20	5.0
Thornion	10	2	4	6	3	12	0	0	0	0	18	11.1
Kilgor	10	2	4	6	3	12	0	0	0	0	18	11.1
Zubov	5	2	4	6	4	2	0	0	0	0	8	12.5
Carbonneau	10	2	2	4	4	12	0	0	1	0	4	5.0
Miler	10	1	3	4	2	10	0	0	0	0	14	3.0
Gavley	10	1	3	4	2	10	0	0	0	0	14	3.0
Keane	10	1	2	3	3	8	0	0	0	0	13	7.7
Hatcher	10	1	2	3	3	8	0	0	0	0	13	7.7
Sydyk	10	1	2	3	1	12	0	0	0	0	19	3.0
Lyschuk	8	1	1	2	2	0	0	0	0	0	11	9.1
Collins	10	1	1	2	2	0	0	0	0	0	10	10.0
Meachuk	10	1	1	2	0	0	0	0	0	0	10	10.0
Marshall	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	4	0.0
Steen	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0.0
Bellor	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Merron	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
DETROIT												
Joueur	MJ	B	P	Pts	±	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Fedorov	9	4	4	8	2	4	2	0	0	0	34	11.8
Ulfstrom	9	2	4	6	4	0	0	0	0	0	21	9.5
Zanovan	9	2	4	6	4	0	0	0	0	0	41	7.3
Murphy	9	2	3	5	1	2	1	0	0	0	16	12.5
Lapointe	9	3	1	4	1	2	0	0	0	0	12	25.0
Helmreich	9	3	1	4	1	0	0	0	0	0	14	21.4
Yezema	8	0	4	4	0	0	0	0	0	0	20	0.0
Duchene	8	0	4	4	0	0	0	0	0	0	14	0.0
Lidstrom	9	2	2	4	3	12	1	0	0	0	11</	

Mise à jour sur la fusion n° 1

Bâtir une meilleure banque pour vous.

À nos chers clients et clientes :

En février, nous avons annoncé que la Banque TD et Canada Trust joindraient leur force pour devenir *TD Canada Trust*. Je vous avais promis alors de vous tenir au courant de la fusion de nos deux sociétés. Voici donc la première d'une série de mises à jour vous rapportant le progrès accompli en ce qui concerne nos objectifs visant à bâtir une meilleure banque.

Au cours des deux derniers mois, nous nous sommes consacrés à regrouper notre personnel des sièges sociaux. Nos efforts ont été récompensés et je suis ravi d'annoncer que nous avons rassemblé une équipe forte et homogène qui représente TD et Canada Trust. Ce groupe nouveau a déjà commencé la planification des activités d'intégration de notre réseau de succursales et des réseaux téléphoniques et bancaires sur l'Internet.

La fusion réussie de nos sociétés prendra un certain temps. Toutefois, je veux rassurer tous les clients et clientes de la Banque TD et de Canada Trust que pour l'instant les affaires se déroulent comme d'habitude.

Bâtir *TD Canada Trust*

Notre objectif est de livrer à tous nos clients une expérience bancaire des plus confortables. Pour arriver à ce résultat, nous misons sur l'intégration aussi transparente que possible de nos deux institutions. Nous comptons commencer l'intégration de nos deux réseaux de succursales au printemps 2001. Avant cette date, nous ne fermerons aucune des succursales de la Banque TD ou de Canada Trust affectées par la fusion.

Les affaires se déroulent comme d'habitude à travers presque tous nos secteurs d'activité et nous avons déjà commencé les démarches d'intégration de plusieurs de nos produits et services afin d'être en mesure de mieux répondre aux attentes de nos clients. Nous consoliderons nos activités dès que possible uniquement si cela a du sens pour nos clients et si nous arrivons à la conclusion que nous sommes en mesure d'accomplir notre promesse d'en faire une «meilleure banque».

Une des premières étapes de nos activités d'intégration consistera à convertir les comptes de Valeurs mobilières CT à TD Waterhouse, en mai 2000. Ainsi, les clients de Valeurs mobilières CT auront accès à une gamme étendue de services au même coût ou même à plus bas coût. Chaque client de Valeurs mobilières CT sera informé par écrit et bien en avance relativement à cette conversion.

Notre première promotion coordonnée est le résultat des occasions qui se sont présentées en raison de l'intégration des ressources de TD et de Canada Trust. Nos clients peuvent tirer profit maintenant du très populaire Prêt hypothécaire avec remise de 3 % disponible dans n'importe laquelle de nos 1300 succursales, par téléphone ou l'Internet. Voici donc le premier programme parmi d'autres programmes intéressants à venir qui bénéficieront notre clientèle.

Amélioration du service

Nous avons déjà entamé la première étape de notre programme qui consiste à apporter des améliorations de service prévues. Depuis février, nous avons ajouté 350 caissiers et augmenté les heures de service de caisse dans de nombreuses succursales de la Banque TD. Nous augmentons progressivement les heures de caisse dans la plupart de nos succursales de la Banque TD tout en maintenant les heures de Canada Trust.

Nos clients profitent déjà de l'accès amélioré au réseau combiné de plus de 3 000 guichets automatiques. Ils ont tiré aussi bénéfice de l'élimination des frais de retrait Interac® s'ils utilisent un de ces guichets. Ainsi, nos clients ont pu faire plus de 1,2 millions de transactions GA sans frais en février seulement. Ces améliorations de service importantes ne sont qu'un tout début d'autres à venir et auxquelles nos clients ont droit de s'attendre à mesure que nous cherchons à leur fournir une expérience bancaire plus confortable.

Collectivité

TD Canada Trust s'engage à servir les collectivités où elle est présente. Nous avons maintenu soigneusement le niveau total de bienfaisance et de parrainage accordé et ce, après avoir fusionné les deux sociétés. Plusieurs des activités de parrainage et de bienfaisance se feront maintenant soit sous le nom de Le Groupe Financier TD soit sous celui de *TD Canada Trust*.

Nous avons promis de vous tenir au courant du progrès accompli par notre nouvelle société et ce, par la publication de mises à jour, comme celle-ci.


Si, au fur et à mesure que nous travaillons à bâtir une meilleure banque, vous êtes d'avis que nous n'assurons pas le niveau de service auquel vous vous attendez, nous vous prions de communiquer avec notre Centre de renseignement de la clientèle, au 1 888 572-8924.


Nous vous prions d'agréer l'expression de nos meilleures salutations.



Ed Clark
TD Canada Trust

P.S. : Je vous tiendrai au courant dans les mois à venir des activités de *TD Canada Trust*. Au moment présent, les affaires se déroulent comme d'habitude. Nous vous communiquerons personnellement, bien en avance et par écrit, tout changement résultant de la fusion qui pourrait affecter vos comptes ou votre succursale.

BANQUE 

 Canada Trust

Arts et spectacles

Exposition de fers à repasser au Musée Beaulne de Coaticook

Pour plonger au coeur de l'histoire humaine

Jean-François GAGNON

Coaticook

Collectionner des fers à repasser peut comme ça avoir l'air d'un passe-temps anodin, presque banal. «Sauf que c'est un excellent moyen pour plonger au coeur de l'histoire humaine des derniers siècles», affirme Valois Coulombe, un collectionneur de ce genre d'objets, ayant évolué au rythme des modes vestimentaires et des découvertes technologiques.

Exposant présentement quelque 115 instruments de repassage au Musée Beaulne de Coaticook, M. Coulombe est un ancien enseignant en histoire de niveau secondaire. «En collectionnant mes fers, je reste en contact avec ce sujet qui me passionne tant», dit le collectionneur, aujourd'hui coordonnateur d'une école pour jeunes ayant des troubles psychopathologiques, de Montréal.

L'exposition, présentée au Musée Beaulne jusqu'au 5 septembre 2000 et intitulée «L'histoire du fer à repasser», a été montée à partir de la collection personnelle du collectionneur montréalais, comptant au-delà de 700 objets.

Elle exhibe entre autres une planche à calandrier, un objet qui permettait le défroissage du linge, datant du 19e siècle. Des fers au gaz et d'autres au



Photo La Tribune, Jean-François Gagnon
Le Montréalais Valois Coulombe est un homme passionné par l'histoire humaine. Il assouvit entre autres sa passion pour ce sujet en collectionnant des instruments de repassage.

charbon ou pour repasser des cravates et des cols divers. La plupart des choses en montre proviennent d'Amérique du Nord.

La naissance d'une passion

C'est aux États-Unis, lors d'un

voyage de tourisme effectué en 1975, que M. Coulombe s'est procuré ses premiers instruments de repassage de collection. Il avait alors en outre acheté un fer à lingots, appelé ainsi parce qu'il devient chaud lorsqu'on y insère un bloc de métal très chauffé.

Peu de temps après, le collectionneur devait recevoir de son frère un au-

tre fer «très gros», qui fonctionnait au gaz. La collection naissait tranquillement...

«Mais je dois cependant spécifier que ce n'est qu'après avoir lu un article dans un magazine français, qui portait le titre «Le fer à repasser au travers les âges», que ma passion naquit vraiment», indique-t-il.

Cet article le poussa au surplus à

devenir membre d'un club international, composé de gens nourrissant une passion pour les instruments de repassage.

Une année sabbatique

L'année 1988 sera aussi déterminante dans le parcours de collectionneur du Montréalais de 55 ans. Pendant celle-ci, il délaissera le milieu de l'enseignement pour profiter d'une année sabbatique.

Au cours de 1988, il fera donc une recherche afin de dresser l'historique du fer à repasser. «J'ai consacré des dizaines d'heures à la réalisation de cet ouvrage», indique le collectionneur.

Ainsi bien documenté, l'homme proposera, toujours en 1988, à deux musées d'exposer chez eux une portion de sa collection. Le Musée du Château Ramesay, de Montréal, et le Musée Vaudreuil-Soulanges, présenteront donc durant l'année une exposition bâtie à partir d'objets de repassage lui appartenant.

Et s'il a su utiliser une année sabbatique pour fouiller un sujet qui le passionne, le Montréalais compte bien profiter de sa retraite prochaine afin d'à nouveau se lancer à la recherche d'artefacts de valeur.

Pourrait-il d'ailleurs commencer à collectionner des objets non liés à l'univers du repassage? «Cela est possible. Je verrai», lance simplement le futur retraité.

La naissance d'une passion



De Vienne à Broadway

Le mouvement choral estrien Equivox a présenté il y a quelques jours son spectacle «De Vienne à Broadway». Avec la présence de solistes invités, la formation chorale composée de 25 femmes a interprété des oeuvres de compositeurs célèbres, de Mozart et Schubert, en passant par Strauss et Bernstein.

Le Théâtre d'Eastman sera rénové pour 1,6 million \$



Imacom, Martin Blache
Les Productions Jean-Bernard Gagné procédaient, hier, au lancement de la prochaine production qui sera présentée au Théâtre d'Eastman à compter du 21 juin. On y présentera tout l'été la nouvelle comédie musicale de Michel Duchesne *Les quatre cents coups*, mise en scène par Louis Champagne, qui donne la parole à quatre jeunes vieux en colère dans une histoire d'amour de la vie offerte par ceux qu'on tient pour morts. On reconnaît sur la photo, à l'avant, France Arbour, Françoise Gratton et Ginette Hébert, productrice, et à l'arrière Edgar Fruitier, Jean-Bernard Hébert, producteur, Michel Duchesne auteur et Louis Champagne, acteur et metteur en scène. De la distribution manquent Gilles Pelletier, retenu sur un tournage à Montréal.

Pierrette ROY

Orford

D'ici un an, les Productions Jean-Bernard Hébert auront acquis le Théâtre d'Eastman, pour lequel ils ont une option d'achat depuis cinq ans, et dès l'automne 2001, des rénovations majeures du théâtre seront entreprises au coût de 1,6 million \$, avec le concours d'un commanditaire majeur dont l'identité reste secrète. Celles-ci devraient être complétées pour la saison 2002.

C'est ce qu'a fait savoir hier le producteur Jean-Bernard Hébert lors de la réception destinée à marquer le lancement de la 41e saison à ce théâtre et la cinquième qu'y organise sa maison de production.

Rénovations majeures

Des rénovations seront faites au niveau de la structure même de l'édifice; on procédera aussi, notamment, à la suppression de colonnes, au changement des fauteuils, à l'ajout de la climatisation, à l'aménagement d'une galerie

d'art et d'une loge corporative, à l'installation de pigeonniers, à l'aménagement d'une salle à manger fermée et d'un jardin de fleurs, à l'arrière.

La capacité de la salle passera de 400 à 550 fauteuils.

Tout sera mis en oeuvre selon M. Hébert pour conserver au plus ancien théâtre d'été en fonction au Québec son cachet unique et sa mission première qui est de servir le théâtre, tout en misant aussi sur la diversité puisqu'opérationnel à l'année longue, il pourra accueillir les lundis de l'été ou en dehors de la saison estivale tous les autres arts de la scène.



Mai, le mois du country

Paul Daraïche a inauguré le mois du country qui aura lieu pendant tout le mois de mai au Vieux Clocher de Sherbrooke.

Gladiator est déjà en tête du box-office

Los Angeles (AP)

Pour le coup d'envoi de la saison cinématographique estivale, tous les chemins semblaient mener à Rome... et à «Gladiator». Le nouveau film de Ridley Scott s'est installé dès sa sortie en tête du box-office nord-américain du week-end en ne laissant que des miettes à ses concurrents.

Le film sortira le 20 juin sur les écrans français.

«Gladiator» fait quatre fois mieux que «U-571».

Voici les recettes estimées de ce week-end de trois jours (vendredi-dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. «Gladiator», 32,7 millions de dollars;
2. «U-571», 7,6 millions;
3. «Frequencys», 6,5 millions;
4. «Les Flintstones à Rock Vegas», 6,3 millions;
5. «Where the Heart Is», 5,0 millions;
6. «Love and Basketball», 3,4 millions;
7. «Keeping the Faith», 2,8 millions;
8. «Je rêvais d'Afrique», 2,5 millions;
9. «Rules of Engagement», 2,4 millions;
10. «28 Days», 2,35 millions.

Cinéma 9

821-9999

JE RÉVAIS DE L'AFRIQUE (G)	13H35 • 18H45 • 21H15
GLADIATOR (V.O.A.) (13+violence)	13H30 • 18H15 • 21H15 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
FREQUENCES (13+)	13H40 • 18H50 • 21H15
LA PETITE VOIX DU COEUR (G)	13H35 • 18H45 • 21H15 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
LES PIERRAFEU À VIVA ROCK VEGAS (G)	14H00 • 18H50 • 20H30 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
U-571 (V.F.) et (V.O.A.) (G. ddc.auxj.enfants)	13H40 • 18H50 • 21H15 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
28 JOURS (13+)	13H40 • 18H40 • 21H10
DESTINATION ULTIME (13+horreur)	21H15
ERIN BROCKOVICH (V.F.) (G)	13H30 • 18H40 21015

actionfilm.ca/cinema9

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

CARREFOUR DE L'ESTRIE
HORAIRE DU 8 AU 11 MAI

Le GLADIATEUR lundi à jeudi 18:45 22:00	KEEPING the FAITH lundi à jeudi 19:10 21:50	Les règles D'ENGAGEMENT lundi à jeudi 19:00 21:40
---	---	---

MARDI et MERCREDI à 50¢

LA MAISON DU CINÉMA

63, KING OUEST, 566-8782

5.00\$ TOUTE LA JOURNÉE!

✓ JE RÉVAIS DE L'AFRIQUE (G)	1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h30
✓ KENNEDY ET MOI (G)	1h15 - 3h10 - 7h15 - 9h10
✓ FREQUENCES (13+)	1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20
✓ LES PIERRAFEU À VIVAROCKVEGAS (G)	1h15 - 3h15 - 7h15 - 9h15
✓ LA PETITE VOIX DU COEUR (G)	1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h25
✓ U-571 (V.F.) (G. ddc.auxj.enfants)	1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h30
✓ 28 JOURS (13+)	1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h25

SON NUMÉRIQUE

BINGO MONSTRE

5 000 \$ en argent à gagner!

Soyez parmi la dizaine de finalistes à chaque semaine!

Nos finalistes pour le deuxième marathon - carte ROUGE

- Mme Caroline Martel, du Canton de Magog
- M. Roger Turgeon, de Sherbrooke
- M. Réginald Foucher, de Compton
- Mme T. Poulin, de Sherbrooke
- Mme Marie-Paule Rousseau, de Rock Forest
- Mme Gilberte Côté, de Windsor

Félicitations

Cette semaine la carte ORANGE

En Sierra Leone

Les rebelles ouvrent le feu sur des manifestants: au moins quatre morts

Freetown (AP)

Des soldats rebelles ont ouvert le feu hier sur une foule de manifestants en colère qui se dirigeaient vers le domicile de leur chef, Foday Sankoh, à Freetown. Au moins quatre personnes ont été tuées et des dizaines d'autres blessées.

Face à l'aggravation de la situation en Sierra Leone, l'ONU a annoncé hier l'évacuation de Freetown de son personnel civil non indispensable, soit 266 personnes au total. Cinquante-cinq onusiens resteront dans la capitale.

Environ 5000 personnes manifestaient hier dans la capitale de Sierra Leone pour réclamer la paix et dénoncer l'action du Front révolutionnaire uni (RUF), le mouvement rebelle de

M. Sankoh.

Les manifestants ont alors changé de direction pour se rendre devant le domicile de ce dernier, contre lequel ils ont jeté des pierres.

Les soldats des Nations unies qui gardaient la maison de deux étages apparaissant complètement débordés, les combattants rebelles également présents ont ouvert le feu, tirant avec leurs armes automatiques à travers les rangs des casques bleus. Au moins une grenade a également été jetée.

«Cessez le feu!», ont alors crié les casques bleus, avant de commencer à tirer en l'air pour inciter la foule, paniquée, à se disperser. La fusillade a duré quelques minutes.

La situation en Sierra Leone est de plus en plus chaotique depuis une semaine, en raison d'affrontements entre rebelles et soldats des Nations unies.

Des camions transportant des soldats de l'armée de Sierra Leone ont été vus se dirigeant vers le domicile de M. Sankoh après la fusillade.

Parallèlement, les premières troupes britanniques sont arrivées lundi à Freetown pour préparer une éventuelle évacuation des ressortissants britanniques, euro-

peens et du Commonwealth.

Selon un porte-parole du ministère de la Défense, le 1er Bataillon de parachutistes, parti du Sénégal voisin, est arrivé par les airs lundi dans la capitale de Sierra Leone.

La principale mission de ces hommes est de protéger les quelque 500 Britanniques présents en Sierra Leone, a déclaré le secrétaire au Foreign Office lundi devant le Parlement britannique. Il a appelé les ressortissants britanniques à rester chez eux.

«La responsabilité des violences actuelles repose entièrement sur les rebelles», a souligné Robin Cook. «Nous ne devons pas permettre qu'un petit millier de rebelles entravent la fin des violences».

La Grande-Bretagne avait décidé dimanche d'envoyer en Afrique occidentale des hélicoptères, une frégate, un porte-avions, plusieurs navires et un bataillon d'intervention rapide de parachutistes afin d'assurer la sécurité des ressortissants britanniques en Sierra Leone.

Quelques heures auparavant, le Foreign Office avait exhorté les Britanniques présents en Sierra Leone à quitter le pays, où les rebelles du Front révolutionnaire

uni (RUF) livrent des combats pour s'emparer du pouvoir.

A New York, le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan s'est dit «extrêmement inquiet» de la «détérioration rapide de la situation en Sierra Leone».

M. Annan, dans un communiqué, a appelé l'ensemble des parties à faire «tout leur possible pour désamorcer la situation» et a exhorté une nouvelle fois le RUF et son leader Foday Sankoh à «cesser immédiatement son action hostile».



Des membres de l'armée régulière du Sierra Leone sont acclamés par des citoyens qui protestaient contre la violence des soldats rebelles.

Des chercheurs décryptent le chromosome 21

Paris (AP)

Une équipe internationale de chercheurs allemands, japonais et américains vient de décrypter la structure du chromosome 21, le plus petit chromosome humain, associé notamment au mongolisme, à l'épilepsie et à la maladie d'Alzheimer, annonce la revue scientifique britannique «Nature», publiée cette semaine.

C'est le deuxième chromosome humain à être ainsi complètement décrypté, après le chromosome 22, à l'automne dernier.

«Nous devons maintenant retracer nos manches et découvrir ce que font ces gènes ici, le rôle qu'ils jouent en provoquant la maladie», a déclaré Francis Collins, président du Projet de génome humain au sein de l'Institut national de santé de Bethesda, dans le Maryland.

Le chromosome 21 n'est constitué que de 225 gènes, contre 545 pour le chromosome 22. Le relatif faible nombre de gènes dans le chromosome 21 laisse penser que l'ensemble des gènes contenus dans l'ADN est inférieur à 40 000, loin des estimations précédentes qui faisaient état de 100 000 gènes ou plus, a déclaré André Rosenthal, professeur à l'Institut de biotechnologie moléculaire à Jena, en Allemagne.

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE

Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!

Anonyme et confidentiel

564-2323

1-800-667-3841

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures



Équipées pour la pole position

CIVIC HATCHBACK ÉDITION SPÉCIALE

218\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OPTION **0\$ COMPTANT**
également disponible

INCLUANT ⇒ COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) ⇒ VOLANT INCLINABLE
⇒ RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS ⇒ RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS

EN PLUS ⇒ LECTEUR CD ⇒ ROUES EN ALLIAGE
⇒ AILERON ARRIÈRE ⇒ MOULURES, POIGNÉES DE PORTIÈRES
ET RÉTROVISEURS HARMONISÉS

BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OPTION **0\$ COMPTANT**
également disponible

ou seulement **16 900\$**** à l'achat

INCLUANT ⇒ RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS ⇒ COUSSINS GONFLABLES
AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) ⇒ VOLANT INCLINABLE ⇒ RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

EN PLUS ⇒ AIR CLIMATISÉ ⇒ SERRURES ÉLECTRIQUES
⇒ DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ ⇒ POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES

COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OPTION **0\$ COMPTANT**
également disponible

ou seulement **17 300\$**** à l'achat

INCLUANT ⇒ COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) ⇒ VOLANT INCLINABLE
⇒ RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

EN PLUS ⇒ AIR CLIMATISÉ ⇒ FREINS ABS
⇒ SERRURES ÉLECTRIQUES ⇒ DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ
⇒ RADIO STÉRÉO CASSETTE ⇒ CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR

Consommation :
5,8 L/100 km (49 mi/gal) route***

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance inc. portant sur la Civic hatchback Edition spéciale 2000 (modèle EJ635YPB), la berline Civic Edition spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) ou le coupé Civic Edition spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Échange ou comptant de 2 995 \$ (hatchback), 2 213 \$ (berline) ou 2 620 \$ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic Edition spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) et du coupé Civic Edition spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Transport et préparation (850 \$) ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

***Référence : Transports Canada.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION